



Arbeitskreis Thiede e. V.

38239

134. Ausgabe • Dezember 2020



*Frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches, friedliches  
und vor allem gesundes  
Jahr 2021*

*Wir wünschen Ihnen  
fröhliche Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr!*



## **Rolladenbau Mende**

Meisterbetrieb des Rollladen- und  
Sonnenschutztechniker-Handwerks



Schäferwiese 8

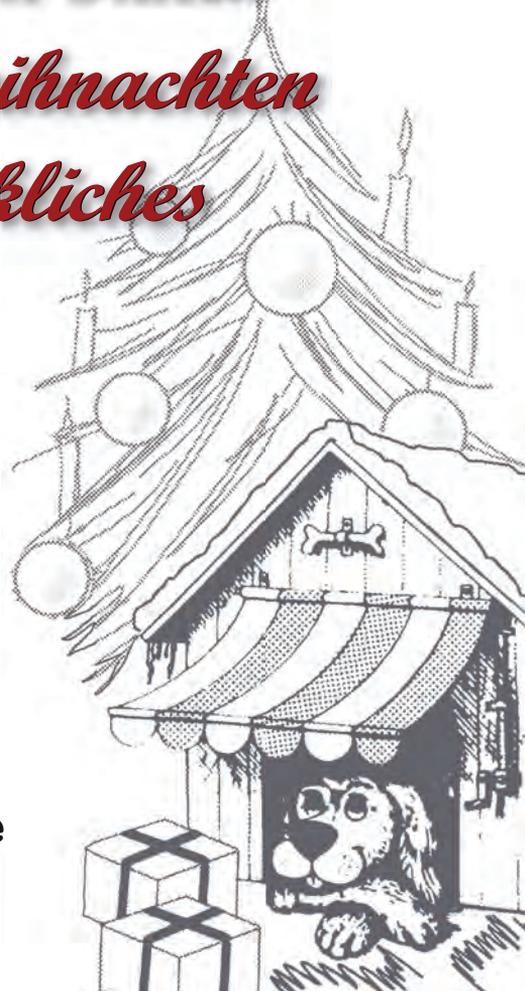
38239 Salzgitter

Tel. (0 53 41) 26 41 81

Fax (0 53 41) 26 75 94

[info@rolladenbau-mende.de](mailto:info@rolladenbau-mende.de)

[www.rolladenbau-mende.de](http://www.rolladenbau-mende.de)



# Inhaltsverzeichnis

## Beiträge in dieser Ausgabe

Alles bleibt anders!.....	6	Informationstafel vom Arbeitskreis Thiede e.V.....	32
Azubis starten Pflege-Ausbildung.....	17	Kinderseite.....	48
Bedrohte Freiheit? (Leserbrief).....	12	Kinder- und Familienzentrum „Die Stiftsmäuse“.....	54
Bericht des AWO Kreisverbands.....	37	Neuigkeiten vom TSV Thiede 1900 e.V.....	40
Bücherfreunde Thiede e.V.....	44	Professionalität (Leserbrief).....	4
Das Stift in Steterburg.....	34	Schutzmasken (Leserbrief).....	29
Feuerwehr Thiede – Ein kleiner Jahresrückblick.....	58	Städtisches Seniorenbüro.....	10
Herbstgrüße der Schüler der Grundschule Thiede.....	16	Tennisclub Schwarz-Weiss Steterburg e.V.....	13
In eigener Sache.....	20	Toilettenpapier ausverkauft? Keine Panik! Es gibt Alternativen.....	39
Informationstafel „Kalibergwerk Thiederhall“.....	31	Veranstaltungen von SteterKult.....	55

**Bitte beachten Sie, dass viele der angegebenen Angebote aufgrund behördlicher Bestimmungen gegebenenfalls nicht stattfinden dürfen!**

**Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im Ortsheft „38239“ das generische Maskulinum (männliche Form) angewandt. Wir weisen darauf hin, dass dies geschlechtsunabhängig verstanden werden soll.**

**Liebe Leser,  
ab nächstem Jahr erfolgt die Verteilung unseres Ortsblatts „38239“ voraussichtlich zusammen mit dem „salzgitter wochenblatt“.  
Carsten Sander, Vorsitzender  
Arbeitskreis Thiede e. V.**

**Immer der richtige Anlaufpunkt für:**

SB-Multi-Wäsche • Reifentechnik • Batterien • Zubehör  
System-Diagnose • **mittwochs HU und AU im Haus** • ESSO-Shop



**Station Scherf**  
**Kfz-Meisterbetrieb**

38239 Salzgitter-Thiede • Frankfurter Str. 140 • Tel. 0 53 41 - 26 45 04

## Professionalität (Leserbrief)

---

Sehr geehrter Herr Sander,

schon Ihre erste Ausgabe war in vielen Bereichen von Professionalität gekennzeichnet – die weiteren Ausgaben sind im Detail noch schöner geworden.

Ungeachtet des tollen, engagierten Einsatzes mit Zeitaufwänden, Ideen und Arbeiten der vorherigen Redaktionsmitglieder!!

*Verbesserungsvorschlag:*

Eine „Ecke“ mit privaten Anzeigen und eine „Zweite-Hand“-Rubrik.

Zweitverwertungen und Ressourcen zu schonen ist ja nun sehr verbreitet und notwendig.

Mit herzlichen Grüßen

Stephan Becker, Thiede

---

Anmerkung der Redaktion:

Herzlichen Dank für das Lob und die Verbesserungsvorschläge.

Aufgrund der langen Vorlaufzeit zwischen dem Redaktionsschluss und der Verteilung des Ortsblatts wären die meisten Anzeigen bei Erscheinen des Hefts bereits veraltet.

Reiner Adler, Ihre Redaktion des „38239“

Tradition in Steterburg

### *Zum Gambrinus*

Eine familiäre und freundliche Atmosphäre sowie die gute Küche geben unserem Haus seinen unverwechselbaren Charakter.

Kehren Sie ein  
und überzeugen Sie sich selbst!

Gern richten wir Ihre Familienfeier  
in unseren Räumlichkeiten aus.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag: Ruhetag

Mittwoch – Montag:  
durchgehend 11 – 23 Uhr

Sonn- und Feiertag:  
Frühschoppen: 10 – 13 Uhr  
und 18 – 23 Uhr

*Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins Neue Jahr.*

*Hannelore Schöpe  
und Team*

*Tel. 0 53 41 – 26 06 50*



*Alle Inserenten, Vereine, Verbände,  
Kirchen, Schulen, Kindergärten und der  
Arbeitskreis Thiede als Herausgeber dieses Heftes*

*wünschen den Lesern  
ein frohes, geruhsames Weihnachtsfest  
sowie einen guten Rutsch  
in ein erfolgreiches, friedliches  
und vor allem gesundes*

*Jahr 2021*



## Alles bleibt anders!



60 Mitglieder und 7 Gäste trafen sich am 4.9.2020 unter strengen Hygieneauflagen zur verspäteten Mitgliederversammlung des FC Viktoria Thiede von 1913 e.V. im Saal des KJT.

Lange Personenschlangen am kontrollierten Eingang verhinderten den pünktlichen Start durch den 1. Vorsitzenden Andreas Maniora. Um die verlorene Zeit aufzuholen, verzichtete er dieses Mal auf die übliche Standpauke zur mangelnden Unterstützung und zum Benehmen einiger Seniorenmannschaften.

Das Jahr 2019 wurde finanziell positiv abgeschlossen. Diese Ausgangsposition erlaubt es uns heute – trotz der Umsatzeinbußen bedingt durch die Absage unserer Sportveranstaltungen wegen der Corona-Pandemie –, die geplanten Projekte wie den Bau des Beachfeldes II mit den bewilligten Fördergeldern durch den Kreis- und Landessportbund und die Stadt Salzgitter umzusetzen.

Im dritten Anlauf erhielten wir vor einigen Wochen die Förderzusage des Schacht Konrad Fonds. Mit diesen Mitteln und weiteren Geldern werden wir kurzfristig die Hartplatzsanierung umsetzen, sodass dieser zur Schlechtwetterphase voll nutzbar sein wird. Diese Maßnahme ist dringend nötig, um dem B-Platz die nötigen Ruhephasen zu verschaffen.

Susanne Hecker präsentierte den Jahresabschluss im Detail und stellte anschließend den Haushaltsansatz für 2020 vor, der von der Versammlung verabschiedet wurde.

Andreas Maniora wies darauf hin, dass das Amt des 2. Kassierers/Mitgliederverwaltung vakant sei. Er wiederholte den Aufruf, sich im Vorstand einzubringen, dies sei besonders dringend, da bei der nächsten Mitgliederversammlung er selbst, sowie Stephan Tschirpzig (2. Vorsitzender) und Barbara Hilbig (Schriftführerin) für die Vorstandsarbeit nicht mehr zur Verfügung stehen.

Die Bestätigung der Abteilungswahlen und Ehrungen mit Urkunden und Präsentkörben rundeten die Veranstaltung zum Ende hin ab.

Für unglaubliche 70 Jahre Mitgliedschaft wurde Hans-Joachim Hoffmann geehrt, gefolgt von 60 Jahren für Wolfgang Lier und Jochen Osterloh.

Um 20:50 Uhr schloss Andreas Maniora die Mitgliederversammlung.



*Kosmetik / Fußpflege*

*Rosemarie Bammel* Bert-Brecht-Str. 62 Tel. 0176 24 29 47 42  
– Hausbesuche nach telefonischer Vereinbarung –



*Gründungsmitglieder der Handballabteilung  
des FC Viktoria wurden für 40-jährige  
Mitgliedschaft geehrt.  
v. l.: Silke Nowak, Jürgen Magalowski,  
Susanne Hecker*



*Handballer des Jahres  
2019/20  
Leon Hasselbach*



*Jugendhandballerin  
Katharina Gehl*



*Fußballer des Jahres  
Justin Neitze*



*Jugendfußballer  
Eddy Joel Dzyk*



*Handballerin des Jahres  
Kirstin Jarzombek*



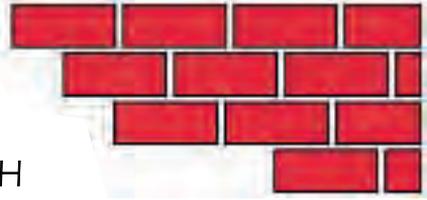
**Vereinsveteranen Mitgliedschaft**

*Wolfgang Lier (links) – 60 Jahre  
Jürgen Magalowski – 40 Jahre  
Hans-Joachim Hoffmann (rechts):  
unglaubliche 70 Jahre*

Barbara Hilbig, Schriftführerin

# Tschirpig

Bauunternehmen GmbH



- **Mobiler Bauservice**
- **Hoch- und Tiefbau**
- **Altbausanierung**
- **Innen- und Dachausbau**
- **Fliesenarbeiten**
- **Stahlbetonbau**
- **Bauwerksabdichtungen**



Tschirpig Bauunternehmen GmbH  
Panscheberg 66a • 38239 Salzgitter

Tel. 0 53 41 / 188 74 - 0 • Fax 0 53 41 / 188 74 - 10  
post@tschirpig-bau.de • www.tschirpig-bau.de



# Sie räumen auf - und bekommen noch was dafür!

Bringen Sie uns:  
Schrott, Messing, Zink, Blei(Batterien),  
Kupfer oder Kabel damit wertvolle Rohstoffe  
weiter genutzt werden, und so Ressourcen  
geschont werden. Das lohnt sich auch für Sie!



**WEIBEL** GMBH  
ABBRUCH · CONTAINER · SCHROTT

Wolfenbüttel · Frankfurter Str. 45 · Tel. 05331 - 882 769 · [weibel-gmbh.de](http://weibel-gmbh.de)

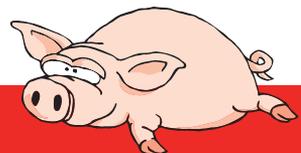
## *Fleischerei Simon*

Fleisch- und Wurstwaren in bester Qualität.



*Fleisch aus der Region*

Schlachtung, Zerlegung  
und Produktion -  
Alles aus einer Hand.



Hafenstraße 40 | 38239 Salzgitter-Beddingen  
Tel. SZ - 25421 | [www.fleischerei-simon.com](http://www.fleischerei-simon.com)

## Städtisches Seniorenbüro

### Seniorenangebote während der Corona-Pandemie



Das Seniorenbüro der Stadt Salzgitter sieht sich gegenüber den Salzgitteraner Senioren verpflichtet, das Bestmögliche zum Schutz der Gruppen beizutragen. Daher bitten wir um Verständnis, dass die Seniorenangebote im Seniorentreff Salzgitter-Thiede nicht wie gewohnt stattfinden können.

Folgende Termine ergeben sich von Dezember 2020 bis Februar 2021:

<b>Jeden Montag</b>	
09:00-10:00 Uhr	Stuhlgymnastik
10:00-11:00 Uhr	Stuhlgymnastik
12:45-13:45 Uhr	Stuhlgymnastik
14:30-15:30 Uhr	Stuhlgymnastik
<b>Dienstag</b> (08.12., 15.12., 12.01., 19.01., 26.01., 02.02., 09.02., 16.02., 23.02.2021)	
08:00-09:30 Uhr	Frühaufsteher-Frühstück
10:00-11:30 Uhr	Spätaufsteher-Frühstück
<b>Mittwoch</b>	
09:00-10:00 Uhr	Gymnastik bei Herrn Große
14:00-16:00 Uhr	Handarbeitsgruppe (16.12., 20.01., 03.02., 17.02.2021)
14:00-16:00 Uhr	Freies Angebot (wechselweise BINGO, Gedächtnistraining, Quiz etc.) (09.12.2020, 27.01.2021, 24.02.2021)
<b>Freitag</b>	
10:00-11:30 Uhr	Spätaufsteher-Frühstück (04.12., 11.12., 15.01., 22.01., 29.01., 05.02., 12.02., 19.02.2021)
09:45-11:15 Uhr	English Conversation (04.12., 11.12., 15.01., 22.01., 29.01., 05.02., 12.02., 19.02., 26.02.2021)

Auch wenn aufgrund der aktuellen Situation dieses Jahr keine der Weihnachtsfeiern in der gewohnten Weise stattfinden kann, so wollen wir doch gemeinsam ein wenig Zeit miteinander verbringen und uns in angenehmer Weise ein bisschen in Vorweihnachtsstimmung mit Bratwurst vom Grill und Glühwein im Seniorentreff bringen.

### **Weihnachtstreff am 13.12. ab 15 Uhr unter der Remise, Seniorentreff SZ-Thiede**

Zwischen den Jahren ist der Seniorentreff am 28. und 30.12. für Besucher geöffnet. Von 11:00-12:30 Uhr kann man sich zum Klönen und Vorlesen treffen. Kleine Snacks werden dazu gereicht. Von 13:00-15:00 Uhr wird gemeinsam ein Film geschaut.

Aufgrund des veränderten Platzangebotes (Mindestabstand) ist es dringend notwendig, sich für die Angebote im Vorfeld telefonisch bei Frau Hartung unter 0 53 41 – 2 44 90 33 anzumelden.



**Physio Müller**  
Physiotherapie



Durch Therapie, eigene  
Aktivität und Training  
zu mehr Wohlbefinden!

Wir helfen Ihnen dabei!

Gesundheitsorientiertes  
Training in entspannter und  
herzlicher Atmosphäre!



**BODY2LIFE**  
FITNESS & HEALTH



Therapie: 0 53 41 - 26 06 51  
**www.pmsz.de**  
info@pmsz.de



facebook



Fitness: 0 53 41 - 26 50 20  
**www.body2life.de**  
info@body2life.de

**Inhaber: Wilfried Müller · Gut 83 · 38239 Salzgitter (Thiede)**

## Bedrohte Freiheit? (Leserbrief)

---

### Schnallen Sie sich und Ihre Kinder im Auto an?

Etwa 99% derer, die im Auto unterwegs sind, werden sich verwundert die Augen reiben und sagen: „Ja, sicher – ist doch klar!“ So selbstverständlich wie heute war das Anschnallen aber nicht immer. Erst 1976 wurde die Gurtpflicht eingeführt, nachdem Appelle an die Vernunft nichts nutzten. Selbst dann folgten dem nur ca. 50% der Autofahrer, was dazu führte, dass 1984 ein Bußgeld (40 DM) bei Missachtung erhoben wurde. Daraufhin und durch Einsicht in die Maßnahme verringerte sich die Anzahl der Gurtmuffel auf heute nur noch 1%.

Für den langwährenden Widerstand gab es eigentlich keinen vernünftigen Grund. Denn es gab eindeutige Zahlen, die die Vorteile des Gurts bestätigten: Es waren schließlich weniger Tote und Schwerverletzte zu beklagen.

Darf ein Staat seine Bürger also dermaßen disziplinieren? Viele sahen damals durch die Einführung der Gurtpflicht ihre **Freiheit bedroht**.

Und heute? Sehen Sie Ihre Freiheit bedroht durch ein nachgewiesenes wirkungsvolles Stückchen Stoff auf Nase und Mund???

Heute beklagen einige, sie seien in ihrer grundgesetzlich zugesicherten freien Entfaltung ihrer Persönlichkeit verletzt, wenn sie dazu verpflichtet werden, eine Mund-Nasen-Maske zu tragen. Diese Alltagsmaske schützt – anders als ein Gurt im Auto – nicht sie selber, sondern ihre Mitmenschen. Und gerade deshalb ist ihr Argument schlicht nicht gültig. Die Selbstgefährdung der eigenen Gesundheit ist dessen Angelegenheit (wie das Trinken von Alkohol, Essen ungesunder Ernährung, Betreiben riskanter Sportarten etc.), die Gesundheit eines anderen durch Nichteinhaltung von Regeln zu gefährden, aber nicht.

Solange wir keine bessere und vor allem so einfache, schmerzlose Vorbeugung gegen Infizierung von Verwandten, Freunden, Kollegen, Nachbarn... durch das Corona-Virus Covid19 haben, sollten wir es doch aushalten können, eine Gesichtsmaske zu tragen, wo es geboten ist!

Übrigens: Sich selber (und andere) schützen Sie durch Tragen einer FFP2- oder FFP3-Maske ohne Ventil!

Marion Dietrich

***Buchholz***  
***Bestattungen***

**Erd- und Feuerbestattungen - Überführungen**  
**Erladigung aller Formalitäten - Beratung und Vorsorge**

Seit 4 Generationen Ihr zuverlässiger Bestatter in Thiede  
Frankfurter Straße 33, 38239 Salzgitter  
**Telefon 26 60 16**



## ...sucht eine Platzwartin/einen Platzwart

Der TC SW Steterburg e. V. sucht ab der kommenden Sommersaison (jeweils vom April bis einschließlich September) eine neue Platzwartin oder einen neuen Platzwart für die Pflege der sechs Außenplätze im Hagenholz am Stift Steterburg. Die Bezahlung der Tätigkeit erfolgt nach den Vorgaben des SGB § 8 als „Geringfügige Beschäftigung“ (Minijob).

Zu den Aufgaben gehören:

- die Plätze regelmäßig zu wässern und zu pflegen,
- das Ausbessern von Unebenheiten der einzelnen Courts sowie
- das Entfernen von Laub.

Die Arbeitszeiten können, je nach Bedarf, überwiegend frei eingeteilt werden.

Interessentinnen und Interessenten können sich vertraulich telefonisch beim Vorsitzenden des Tennisclubs melden:

Reinhard Preis, Telefon 0171/2222101



UNSERE KFZ-VERSICHERUNG.  
EINFACH GUT ABSCHLIEßEN.

#DeineÖffentliche  
Geschäftsstelle Thiede

**Öffentliche** 

Geschäftsstelle  
Lindemann / Thiede  
Tel. **05341-26222**

[www.oeffentliche.de](http://www.oeffentliche.de)



**Massy**  
**der Fensterputzer**

**Tel.: 0 53 41 / 225 64 97**

**[www.massy-der-fensterputzer.de](http://www.massy-der-fensterputzer.de)**



**Herzlich willkommen in meiner Versicherungsagentur**

Ich freue mich auf Ihren Besuch in meinen neuen Räumen.

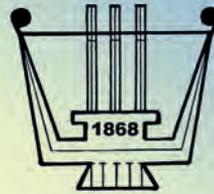
Geschäftsstelle Thomas Schneider

Tel. 05341 260626

Fax 05341 241891

[info.thomas.schneider@continentale.de](mailto:info.thomas.schneider@continentale.de)





Wir wünschen allen Mitgliedern der Chorgemeinschaft Thiede und allen Lesern des 38239 eine ruhige Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Der Vorstand

Weitere Informationen:

[www.chorgemeinschaftmgv1868salzgitter-thiede.de](http://www.chorgemeinschaftmgv1868salzgitter-thiede.de)



**LEGEN SIE SICH IHRE STEUERRÜCKZAHLUNG  
UNTER DEN WEIHNACHTSBAUM !**

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft bei Einkünften aus nicht-selbstständiger Arbeit, Renten und Pensionen sowie Vermietung und Verpachtung



*Wir wünschen Ihnen  
eine schöne und gesunde  
Weihnachtszeit!*



Lohnsteuerhilfe  
BILfA e.V.

Kurt-Tucholsky-Ring 50 • 38239 Salzgitter  
Tel.: 05341/ 268802 • [barbara\\_knipping@freenet.de](mailto:barbara_knipping@freenet.de)

# Herbstgrüße der Schüler der Grundschule Thiede



Die Schüler der vierten Klassen der Grundschule Thiede haben den Bewohnerinnen und Bewohnern der Residenz Am Lindenberg eine riesengroße Freude bereitet.

Sie schickten uns liebevoll selbst gestaltete Herbstgrüße.

Die Bewohner bestaunen nun die in der Einrichtung aushängenden Kunstwerke und erfreuen sich der bunten GrüÙe.

Bereits zu Beginn der Pandemie haben die Schüler unseren Bewohnern den Alltag mit gemalten Bildern erhellt, nun erfreuen wir uns an herbstlichen Motiven von Igel und Eichhörnchen und an Herbstbäumen.

Wir danken für die lieben Durchhaltewünsche.

Regina Eiswirt, Sozialer Dienst



# Azubis starten Pflege-Ausbildung...

...in der Residenz „Am Lindenberg“

Aufgrund der anhaltenden Corona-Pandemie und den damit verbundenen Unwägbarkeiten für die Zukunft verzichten viele Unternehmen darauf, Auszubildende einzustellen oder verbindliche Zusagen zu machen. Nicht betroffen davon sind hingegen Ausbildungen in Pflegeberufen. Schulabgänger, die in diesem Bereich eine exzellente Ausbildung beginnen, sind beruflich für die Zukunft bestens gewappnet. Der Grund: Die demografische Entwicklung belegt, dass Pflegefachkräfte dauerhaft zu den gesuchtesten Berufsbildern gehören und vielfältige Karrierechancen bestehen.

So können auch die neuen Auszubildenden gelassen in ihre berufliche Zukunft blicken. Sie beginnen jetzt ihre Ausbildung zur Pflegefachkraft in der Alloheim Senioren-Residenz „Am Lindenberg“ im Guldenen Kamp. Das gesamte Team der Residenz und die Bewohner hießen die „Neuen“ an ihrem ersten Ausbildungstag herzlich willkommen.

„In diesem Jahr haben wir in all unseren Residenzen bundesweit insgesamt rund 1.000 Auszubildende“, freut sich Einrichtungsleiterin Bettina Zisowsky.

Wie Bettina Zisowsky weiter ausführt, erkennen immer mehr Schulabgänger die Krisenfestigkeit und die vielfältigen Zukunftschancen nach einer Ausbildung in Pflege- oder Gesundheitsberufen. Ausschlaggebend dafür sei bei den meisten auch der Wunsch, nah und verantwortungsbewusst mit Menschen zu arbeiten und etwas Sinnvolles leisten zu können.

Im Zuge der Begrüßung der neuen Auszubildenden stellte ihnen die Einrichtungsleitung auch die Ausbildungsbegleiter und Praxisanleiter vor. Sie stehen den Azubis während der gesamten Ausbildungszeit zur Seite, sind Ansprechpartner für alle praktischen Belange und beraten, falls es schulische Sorgen oder weiterführende Fragen gibt.

Auch die neuen Azubis blicken sehr positiv auf ihre Ausbildung. „Wir freuen uns auf unsere berufliche Zukunft und auf das Miteinander“, lautet die einhellige Meinung.



## *Tischlerei & Montage-Service Depner*



- Anfertigung & Einbau von Fenstern & Türen
- Sonderanfertigungen / Möbel
- Reparaturarbeiten
- Glasarbeiten
- Verlegung von Laminat & Parkett
- Aufarbeitung v. Holzfußböden & Parkett versiegeln, lackieren oder ölen
- Trockenbauarbeiten / Innenausbau
- Notöffnungen / Schließenanlagen
- Haushaltsauflösungen
- Treppenbau

### Büro:

Dr.-Wilhelm-Höck-Ring 67  
38239 Salzgitter

Tel: 0 53 41 - 26 84 38

Mobil: 0172 - 976 17 20

Telefax: 0 53 41 - 24 17 74

E-Mail: [info@tischlerei-depner.de](mailto:info@tischlerei-depner.de)

### Werkstatt:

Frankfurter Str. 73 A  
38239 Salzgitter



# BLUMENWERKSTATT

FLORISTIK  
SEIT 1876

Ihr Spezialist für  
Blüenträume

Von Gärtnern  
aus der Region  
täglich frische  
Blumen

Bernd Röver

Frankfurter Straße 54-56 · 38239 Salzgitter  
☎ 05341/26115 · ☎ 05341/268417



**Das Handwerk  
fair und transparent**

mit

**Firma Hoffmann  
GmbH & Co. KG**

Meisterbetrieb für  
Sanitär, Heizung, Lüftung  
und Klimatechnik

**Website:**  
[www.firma-hoffmann.gmbh](http://www.firma-hoffmann.gmbh)

**E-Mail:**  
[info@firma-hoffmann.gmbh](mailto:info@firma-hoffmann.gmbh)



**24h  
Service**

Tel. (0 53 41) 26 45 50  
Fax (0 53 41) 26 57 74

Frankfurter Straße 85  
38239 Salzgitter-Thiede  
... der Umwelt zuliebe!

Beratung für Energiespartechnik

logopädische praxis  
**Sprach  
insel**

**Logopädische Praxis Sprachinsel**  
Elena Dugandžić

Staatl. anerkannte Logopädin  
Frankfurter Straße 104  
38239 Salzgitter-Thiede  
Telefon: 0 53 41 / 89 26 700

~ Ihre logopädische Praxis ~

Mit meiner langjährigen Erfahrung, meinem Wissen und Einfühlungsvermögen berate und behandle ich Sie gerne u.a. bei:

- Sprachentwicklungsstörungen im Kindesalter
- Sprach- und Sprechstörungen z.B. bei neurologischen Erkrankungen
- Stimmstörungen
- etc.
- Hausbesuche sind auf Verordnung möglich.

Ich freue mich auf Sie! Ihre Elena Dugandžić

[www.sprachinsel.com](http://www.sprachinsel.com)

## In eigener Sache...

Liebe Leser, liebe Inserenten,

nach langer und reiflicher Überlegung werde ich die Redaktionsarbeit mit Ablauf dieses Jahres 2020 beenden.

Ganz herzlich bedanken möchte ich mich bei **Marion Dietrich** für das Lektorieren und die zahlreichen und niveaувollen Beiträge für das „38239“.



Danke ebenfalls an **Gerd** und **Elle Wulfhorst** für die Mithilfe bei der Suche nach Fehlern im Heft, ebenso an **Marco Mende** für die Erstellung des ABC als auch für die Zusammenstellung der Termine.

Herzlichen Dank an **Firma/Familie Mende**, die sich in der Vergangenheit sorgsam um die Organisation der Verteilung der Hefte im Ort gekümmert hat, auch an die verlässlichen Verteiler des „38239“: unsere Schülerinnen und Schüler.

Für die Einführung in die Welt der Drucker, Designer und Grafiker geht mein ganz besonderer Dank an **Klaus Harenberg** von Pro Art Salzgitter.

Die vielen Stunden, die ich für das Erstellen des Blatts und technische Reformen aufwandte, waren sehr lehrreich. Nun kann ich die neu gewonnene Zeit nutzen, um mich um die Familie zu kümmern oder vielleicht wieder ein leidenschaftliches Hobby neu aufleben zu lassen: Musik – und zwar selbst gemachte!

Siehe Erinnerungen auf <https://skiffel.de> oder <https://lfmo-music.de>.

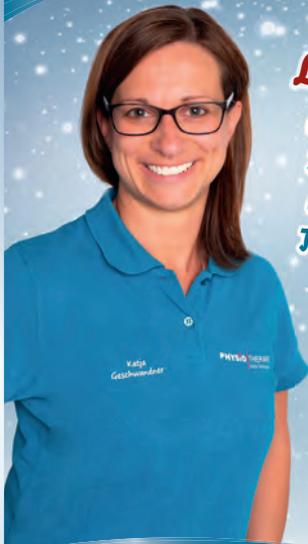
Ich hoffe, dass der Arbeitskreis Thiede e.V. bald Nachfolger für die Erstellung des Ortblatts „38239“ finden wird.

Reiner Adler, Redaktion des „38239“

 <p>FRISEURSAALON <i>by Ferhan</i></p>	<p>Friseursalon by Ferhan</p> <p><i>Ich freue mich auf Ihren Besuch!</i></p> <p>Tel.: 0 53 41 / 26 288</p>	 <p>FRISEURSAALON <i>by Ferhan</i></p>
<p>Am Sternkamp 12 38239 Salzgitter</p>		<p>Öffnungszeiten: Di–Fr 9–18Uhr Termine nach Vereinbarung</p>

# PHYSIO THERAPIE

*Katja Geschwandner*



## *Liebe Patienten,*

*wir bedanken uns ganz herzlich für  
Ihr entgegengebrachtes Vertrauen in 2020 –  
ein außergewöhnliches Jahr.*

*Trotz Corona-Pandemie tun wir alles,  
um Ihnen auch im nächsten Jahr eine  
höchstmögliche Sicherheit zu gewährleisten.*

*Ihnen, Ihrer Familie und Freunden wünschen  
wir frohe Festtage, Zeit der Entspannung sowie  
Gesundheit für das Jahr 2021.*

***Wir sind für Sie da!**  
Katja Geschwandner & Team*

**Weihnachten – Zeit sich zu verwöhnen...**  
*... Gutscheine erhalten Sie auch dieses Jahr.  
Gleich anrufen und telefonisch vorbestellen.*

- \* Krankengymnastik
- \* Manuelle Therapie
- \* Kiefergelenkbehandlung
- \* Triggerpunkttherapie
- \* FDM-Faszientherapie
- \* Kinesio-Tape

- \* Bobath für Erwachsene
- \* Naturmoor / Heißluft
- \* Kältetherapie
- \* Massage
- \* Lymphdrainage

### **Wellness**

- \* Hot-Stone-Massage
- \* Aromaölmassage
- \* Entspannungsmassage

**Termine nach Vereinbarung unter:  
Adalbert-Stifter-Straße 7 · Thiede · Tel.: 05341 - 40 222 44**

# Hairstück

I  
H  
R  
  
F  
R  
I  
S  
E  
U  
R  
S  
A  
L  
O  
N

*Danke für ein Jahr voller Kreativität,  
Schönheit, Freude und Vertrauen.*



*Wir wünschen fröhliche Weihnachten,  
Zeit zur Entspannung,  
Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge  
sowie Gesundheit,  
Erfolg und Glück im neuen Jahr.*

*Ihr Hairstück*



26 305

Öffnungszeiten

Dienstag-Freitag: 8:30 – 18:00 Uhr  
Samstag: 8:30 – 13:00 Uhr

Wolfenbütteler Straße 3  
38239 Salzgitter-Thiede

# Bordan´s Hofladen



**in Watenstedt !**

Sudetenstraße 7; 38239 Salzgitter-Watenstedt

**bestellen Sie jetzt Ihren Weihnachtsbraten!**

Vorbestellungen bis 12.12.2020



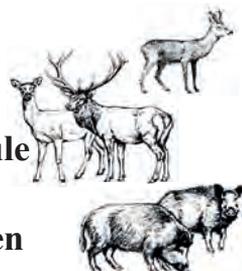
**Frische:**

**Hafermastgänse, Puten, Flugenten,  
Flugenten-Brustfilet o. -Keule,  
Gänse-Brust o. -Keule, Kaninchen**

**Unser Harzer Wild Angebot zum Fest:**

frisch aus der Region!

**Rehrücken, Rehkeule  
Hirschkeule o. Knochen  
Hirsch-Edelgulasch a. d. Keule  
Wildroulade  
Wildschweinkeule o. Knochen  
Wildschweintrücken o. Knochen**



**Abholung in der Weihnachtswoche (nur in Watenstedt):**

**Mi. 23.12.2020 von 9 - 17 Uhr**

**Do. 24.12.2020 von 8 - 12 Uhr**

**Bordan**

**Tel: 05341/22 22-0**



Michael Bordan GmbH; Sudetenstraße 7; 38239 Salzgitter-Watenstedt

[www.bordan.shop](http://www.bordan.shop)

**Weihnachten steht vor der Tür. Der Advent mit seinen  
Lichtern und der Vorfreude auf das Fest ist immer eine  
wunderschöne Zeit zum Innehalten.**

**In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein frohes  
und gesegnetes Weihnachtsfest, verbunden mit  
den besten Wünschen für das neue Jahr 2021.**

[www.jankowsky.de](http://www.jankowsky.de)

**Jankowsky**  
Sonnenschutztechnik

Rollladen - Markisen - Jalousien - Fenster  
38239 Salzgitter, Grasweg 2 05341 / 267115

# Besuchen Sie uns auch im Internet



## Alte Apotheke

Apotheker: Björn Westphal  
Tel.: 0 53 41 / 26 217

## Unsere Öffnungszeiten

Mo-Fr: 8.00 Uhr - 18.30 Uhr  
Sa: 8.00 Uhr - 13.00 Uhr

## Notdienstplan

## Über uns

## Service

## Angebote

## Gesundheitsthemen

## Vorbestellung



[www.apotheke-thiede.de](http://www.apotheke-thiede.de)

# Weihnachtsbäume

auf Hoheweg

ab Freitag

4. Dezember

Verkauf

in der  
offenen Halle



täglich mit

*Bratwurst* und *Punsch*

10:00 – 18:00 Uhr

**LÜDTKE**

... baut für uns !

Dachbau

Holzbau

Massivbau

Erdbau

Hoheweg 4

38239 Salzgitter-Thiede

0 53 41 - 29 20 33

# LASSEN

## KFZ SERVICE



FRANKFURTER STR. 81  
WOLFENBÜTTLEL STR. 90  
38239 SALZGITTER-THIEDE  
TEL 05341 / 2 63 10  
FAX 05341 / 26 65 75  
E-MAIL INFO@LASSEN-KFZ.DE  
WWW.LASSEN-KFZ.DE

- KFZ-MEISTERWERKSTATT
- ABSCHLEPP-, PANNEN- UND BERGUNGSDIENST
- ZERTIFIZIERTE ALTFahrZEUGVERWERTUNG
- ERSATZTEILEVERKAUF (GEBRAUCHT UND NEU)
- UNFALL- UND GEBRAUCHTWAGEN

Wir sind **ADAC**  
Mobilitätspartner

ABSCHLEPP-/BERGUNGS-/PANNENDIENST:  
MO-SO RUND UM DIE UHR (24-STD. SERVICE)

BÜRO:  
MO-FR 08:00 - 17:30 UHR



## Claudia Strube

### Physiotherapie

Physiotherapeutin  
Heilpraktikerin  
CMD-Therapeutin

alle Kassen und Berufsgenossenschaften  
Behandlungen privat auch ohne Rezept

Adalbert-Stifter-Straße 22  
38239 Salzgitter

Tel: (0 53 41) 26 83 93

Termine nach Vereinbarung

Krankengymnastik  
Manuelle Therapie  
Lymphdrainage  
Massage  
Rückenbehandlung  
Migränebehandlung  
Kiefergelenkbehandlung  
Fußreflexzonen-therapie  
Ganzkörpermassage  
Fango/Heißluft  
Eis  
Elektrotherapie  
Kinesio-Tape  
Schlingentisch

Geschenk-Gutscheine  
in der Praxis  
erhältlich



**Adalbert-Stifter-Straße 111**  
(hinterer Gebäudeteil Bäckerei Schaper)  
**0 53 41 - 848 90 48**

**Wir bieten Ihnen all unser Können in den  
verschiedensten Fachbereichen:**

- Behandlung nach Bobath
- Zertifizierte Handtherapie
- Spiegeltherapie
- Triggerpunktbehandlung
- Attentioner-Training
- Sensorische Integration
- Fein- und  
Graphomotorikschulung
- Händigkeitsüberprüfung
- u. v. m.



Natürlich bieten wir auch weiterhin unsere beliebten  
Entwicklungsförderungskurse für Säuglinge an.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Claudia Meineke und das gesamte Team der ERGO<sup>2</sup>

# Schutzmasken (Leserbrief)

---

## – tragen und wieder verwenden?

Da das Maskentragen – egal, ob es uns gefällt oder nicht – aus unserem Alltag zunächst einmal nicht mehr wegzudenken ist, hier eine kurze Übersicht, welche Masken wen schützen, und wie sie zur Wiederverwendung behandelt werden können:

- Einfache Mund-Nase-Masken verringern die Ansteckungsgefahr für andere Personen.
- Wer zusätzlich auch sich selbst schützen möchte, sollte sich (z. B. in der Apotheke) FFP2- oder FFP3-Masken ohne Ventil kaufen!

„...auch ein einfacher Mundschutz hält einen Teil der infektiösen, größeren Virenröpfchen ab, wenn man hustet oder spricht.

Außerdem werden dennoch austretende kleinere Tröpfchen (Aerosole) gebremst und fliegen nicht mehr so weit umher wie ohne Maske. Aber auch in diesem Fall gilt natürlich:

**Abstand ist der beste Schutz. ...“**

(Quelle: [www.quarks.de](http://www.quarks.de))

## Wiederverwendbarkeit

Diese erste Möglichkeit, Mund-Nasen-Schutz wiederverwenden zu können, gilt für alle Masken!!!

- **Aufhängen:** Hängen Sie die Maske frei auf, und benutzen Sie sie erst nach frühestens einer Woche wieder. Nur diese erste Möglichkeit zur erneuten Benutzung gilt für alle Masken!!!
- **Waschen in der Waschmaschine:** Stoffmasken mit Vollwaschmittel bei mindestens 60°C waschen und gut trocknen lassen.
- **In kochendem Wasser im Topf desinfizieren:** Die Masken in einen Topf mit kochendem Wasser geben und Deckel auflegen. Beim Aufkochen (ca. 10 Minuten) wird das Virus zerstört. Im geschlossenen Topf abkühlen und anschließend vollständig trocknen lassen.

Achtung: FFP-Masken nicht waschen! Die Schutzfunktion der FFP-Masken wird zerstört.

Die üblichen hellblauen Alltagsmasken nicht waschen.

- **Erhitzen im vorgeheizten (!!!) Backofen:** Trockenes Erhitzen ist eine gute Möglichkeit, Viren zu zerstören. Damit die Viren gleich abgetötet werden, muss der Backofen auf ca. 90°C vorgeheizt werden. Keine Umluft verwenden. Eineinhalb Stunden (90 Minuten) erhitzen.

Und hier das, was **nicht zu empfehlen** ist:

- **Mikrowelle:** Auf keinen Fall dürfen Masken mit Metall-Nasenbügeln oder anderen Metallteilen in die Mikrowelle. Brandgefahr!
- **Einsprühen mit Desinfektionsmittel oder Seifenlauge:** Die Schutzwirkung der Maske nimmt dadurch ab!
- **Einfrieren:** Unglücklicherweise übersteht das Coronavirus sogar minus 20 °C und ist nach dem Auftauen wieder aktiv.

Eine übersichtliche Einordnung zum Thema liefert diese Webseite: [www.quarks.de](http://www.quarks.de)

Marion Dietrich

# Rechtsanwaltskanzlei für Erbrecht und Familienrecht

---

- Rechtsanwalt -  
**Uwe Rhein**  
- Fachanwalt für Erbrecht -  
- Fachanwalt für Familienrecht -

Frankfurter Straße 90

38239 Salzgitter

Telefon: 0 53 41 - 29 20 90

kanzlei@uwerhein.de

Telefax: 0 53 41 - 29 20 88

www.uwerhein.de

## Erbrecht:

Testamente und Erbverträge, Pflichtteilsansprüche, Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen, Erbstreitigkeiten, Auseinandersetzung von Erbengemeinschaften, Erbenhaftung, Erbscheinsverfahren, Testamentsvollstreckung

## Familienrecht:

Scheidungen, Eheverträge, Unterhaltsverfahren, Sorge- und Umgangsverfahren, Vermögensauseinandersetzungen

Bitte informieren Sie sich auch auf meiner Internetseite:

**www.uwerhein.de**

## Informationstafel „Kalibergwerk Thiederhall“

Am Nachmittag des 10.9.2020 trafen sich etwa 20 Thieder Bürger bei sonnigem Herbstwetter an der Kreuzung Thiederhall/Schützenstraße, um sich über das neue Hinweisschild informieren zu lassen. Carsten Sander begrüßte die Anwesenden und erläuterte die Beweggründe des Arbeitskreis Thiede e.V. zur Aufstellung der Informationstafel.

Anschließend informierte Hartmut Alder ausführlich über die Geschichte des Kalibergbaus in Thiede und beantwortete die Fragen der Anwesenden.

Als Ortsheimatpfleger von Thiede hat Hartmut Alder die meisten Informationen zur Verfügung gehabt, um das Schild mit Inhalt ausfüllen zu können. Zusammen mit Reiner Adler hat er es geschafft, aus eingescannten Bildern und zeitgeschichtlichen Informationen zum Kalibergbau in Thiede die Informationstafel zur Druckreife zu bringen. Michael Nykiel - ebenfalls Mitglied des Arbeitskreises - hat uns mit Hilfe seiner Firma nicht nur unentgeltlich einen Rahmen für die Informationstafel angefertigt, sondern sie auch am Aufstellungsort befestigt.

Vielen Dank den Dreien für die erfolgreiche Umsetzung.

Carsten Sander, Vorsitzender Arbeitskreis Thiede e.V.



## Mobile Fußpflege Katrin Aust

Die Fußpflege bei Ihnen zu Hause!

Klassische Fußpflege

nach medizinischen Richtlinien

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Telefon: 0170 / 80 67 67 2



# Informationstafel vom Arbeitskreis Thiede e.V.

Am 10. Oktober 2020 wurde eine Informationstafel über das ehemalige Kalibergwerk in Salzgitter-Thiede feierlich eingeweiht. Hartmut Alder (Ortsheimatpfleger) lieferte die Daten und Reiner Adler (Redaktion 38239) erstellte die digitale Druckvorlage.

## Das Kalibergwerk

Mit der Entdeckung und Ausbeutung von Kalilagerstätten im Harzvorland wurde auch unser Ort Thiede gegen Ende des 19. Jahrhunderts vom „Kalifieber“ erfasst. Im Jahr 1872 wurden durch eine Bohrgesellschaft 16 Tiefbohrungen im Dorf niedergebracht, wobei ein Salzlager in einer Tiefe von 100 Metern gefunden wurde. Diese Lagerstätte hatte einen Umfang von drei Kilometern Länge und 1,5 Kilometern Breite.

Doch geringe Ausbeute führte zum Abteufen eines zweiten Schachtes 335 Meter von Schacht 1 aus in südwestlicher Richtung.

Die Überreste dieses **Schachtes 1a** sind heute noch hinter der Tankstelle am südlichen Ortseingang zu finden. Dieser zweite Schacht hatte im Jahr 1905 eine Tiefe von 375 Metern erreicht, er wurde aber im selben Jahr bei einer Tiefe von 383 Metern aufgegeben (Koordinaten: 52°10'42.3"N 10°29'03.8"E).



Das Kalibergwerk - Ansicht aus östlicher Richtung

Ans Tageslicht kommt dieses Salzvorkommen noch heute im ehemaligen Gipsbruch, an der südwestlichen Flanke des „Thieder Lindenberg“. Durch geologische Vorgänge wurden die Salzvorkommen gemeinsam mit uralten Zechsteinschichten aus dem Untergrund empor gepresst, so dass bei Thiede ein regelrechter Salzdom entstand, dessen Kalisalze nun das Ziel der Ausbeute waren.

Eine 1872 gegründete Bohrgesellschaft wurde 1885 als sogenannte „Gewerkschaft Thiederhall“ umfirmiert.

In den nächsten 18 Jahren wurden insgesamt **drei Schächte** geteuft („in die Tiefe gebaut“). Im April 1885 begannen die Arbeiten am **Schacht 1**, dessen vermauertes Bohrloch noch immer auf dem Grundstück in der Straße Thiederhall Nr. 28 zu sehen ist (Koordinaten: 52°10'44.3"N 10°29'21.2"E).

Eindringende Wassermassen machten die Arbeiten sehr beschwerlich; und der Schacht „soff“ mehrmals ab, so dass sich die Betriebsleitung gezwungen sah, Taucher einzusetzen. Eine äußerst ungewöhnliche Maßnahme in jener Zeit. Nach Abschluss der Abdichtarbeiten ging das weitere Abteufen glatt voran, so dass am 20. November 1890 der erste Querstollen auf der 300m-Sohle vorangetrieben werden konnte. Die Aufwendungen für Arbeiten und die Betriebsgebäude hatten seit 1882 rund 3,5 Millionen Mark verschlungen.

Über Tage wurden die notwendigen Anlagen zur Verarbeitung des geförderten Salzes gebaut sowie über 40 Arbeiter-Wohnhäuser an verschiedenen Straßen des Ortes errichtet (heute noch zu sehen).

1896 wurde auf dem Schachtgrundstück in der Straße „Thiederhall“ eine Saline zur Produktion von 400 Tonnen Speisesalz pro Jahr in Betrieb genommen. Im Jahr 1899 wurde der Schacht bis auf 500 Meter vertieft und ein Förderhaspel [„Winde zur Betätigung von Zug- und Förderseilen“] (siehe Bild rechts) mit elektrischem Antrieb auf der 300m-Sohle aufgestellt.

Obwohl in diesem **Schacht 1a** eine Befahrungsmöglichkeit installiert war und im Jahre 1909 auf der 300m-Sohle eine Verbindung zum **1. Schacht** erfolgte, erfüllte dieser Schacht nicht die baupolizeilichen Anforderungen.

Dadurch sah sich die Aktiengesellschaft Thiederhall gezwungen, einen weiteren Schacht abzteufen. Mit dem Abteufen des dritten Schachtes begann man im Jahre 1912 (Reste davon sind am Kalischachtweg Nr. 37 zu besichtigen).

Die Arbeiten für **Schacht 3** kamen gut voran, so dass bereits 1913 bei einer Tiefe von 300 Metern trockenes Steinsalz erreicht wurde.

Dieser neue Schacht diente als Hauptförderschacht. Er hatte eine Endtiefe von 615 Metern und Stollen in 300, 400, 500 und 600 Metern Tiefe. Eine Verbindung zu **Schacht 1** wurde auf der 280m- und der 300m-Sohle hergestellt. (Koordinaten „Dritter Schacht“: 52°10'31.5"N 10°29'33.4"E)

Um 1900 besaß die Aktiengesellschaft sieben Felder mit einer Gesamtgröße von 12.848.381 Quadratmetern (fast 13 Quadratkilometer oder 1285 Hektar, ca. 1.800 Fußballfelder), darunter eine Salzvermutung von 1.841.780 Quadratmetern in den Gemarkungen Thiede, Fümmelse und Groß Stöckheim. Täglich wurden 60 Tonnen Kochsalz gefördert, 233 Bergleute und 200 Arbeitskräfte mit anderen Qualifikationen arbeiteten im Jahr 1901 über und unter Tage.



Elektrisch betriebene Förderhaspel auf der 300m-Sohle

Die Firma Nykiel konstruierte einen Rahmen und übernahm die kostenlose Befestigung der fast zwei Meter breiten Tafel. Diese ist an der Ecke Schützenstraße/Thiederhall zu bestaunen. Die Erstellungskosten der Tafel wurden vom Arbeitskreis Thiede e.V. übernommen.

Reiner Adler, Ihre Redaktion des „38239“

## Werk „Thiederhall“



Das Kalibergwerk - Ansicht aus südöstlicher Richtung

Nach dem ersten Weltkrieg brach die Kali-Industrie zusammen. Das bis dahin gehaltene Monopol war durch die Rückgabe der Salzgebiete um Elsass-Lothringen durchbrochen worden. Außerdem legte der Friedensvertrag Beschränkungen bei der Salzförderung auf. Die Förderstätten in Deutschland wurden erheblich verringert. Thiederhall konnte nicht mehr mithalten und wurde stillgelegt.

verfüllt. Das einstige Werksgelände ist auch heute noch im Ortsbild zu erkennen. Am Eingang der ehemaligen Anlage (Straße „Thiederhall“) stehen die zwei repräsentativen Villen der damaligen Bergwerksdirektoren. Die drei verschlossenen Schächte sind noch sichtbar, und Straßenbezeichnungen wie „Thiederhall“, „Salinenstraße“ und „Kalischachtweg“ erinnern an die „Große Zeit“ des ehemaligen Kalibergwerkes in Thiede.

Zum Jahreswechsel **1924/1925** kaufte eine Rotterdamer Handelsgesellschaft das Werk zum Abbruch.

Von **1925 bis 1926** wurden 80% der Übertageanlagen entfernt, die Stahlfördertürme wurden abgebaut, und die sechs bis zu 72m hohen Schornsteine wurden gesprengt. Die durch den Abbruch entstandenen Freiflächen wurden in den **1930er** Jahren zu Fußballplätzen ausgebaut.

**1940** wurde die ehemalige Werksfläche durch den Bau der Reichsbahnstrecke Leiferde/Salzgitter durchschnitten.

**1974** suchte das VW-Werk Lagermöglichkeiten für ihre anfallenden Industrieschlämme. In die Grubenhohlräume mit einem Fassungsvermögen von 800.000 Kubikmetern wurden Farbschlämme eingelassen, **2016** wieder herausgeholt und alle Schächte mit Erde bzw. Schotter



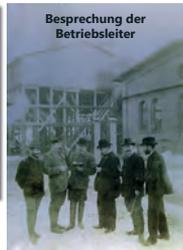
Schacht 1 mit Holzgerüst, gebaut von Firma Goes



Belegschaft des Kali-Bergwerks auf dem Lindenberg



Demontage - Nach der Sprengung eines Schornsteins



Besprechung der Betriebsleiter



Informationstafel – Arbeitskreis Thiede e.V.  
Hartmut Alder, Ortsheimatpfleger Thiede  
Layout: Reiner Adler, im Juni 2020

## Das Stift in Steterburg

---

*Die Autorin der Essays zu Thiede, Ingrid Schimmelpfennig, wohnte vor langer Zeit einmal in der Adalbert-Stifter-Straße. Ihre Lust zum Recherchieren und Schreiben bekam sie beim Besuch des Naturhistorischen Museums in Braunschweig, und so entstand u. a. ihr Text zum Stift Steterburg, den wir Ihnen heute vorstellen.*

Ihre Redaktion des „38239“

Fährt man von Braunschweig in südwestlicher Richtung, so erreicht man hinter der Stadtgrenze Braunschweigs Salzgitter. Im nordöstlichsten Teil dieser Großstadt mit mehr als 100 000 Einwohnern liegt, als einer der 31 Stadtteile, Salzgitter-Thiede mit fast 11 000 Bewohnern. Dieser entstand aus dem Dorf gleichen Namens und der alten Anlage des Stiftes Steterburg mit der 1938 gegründeten Wohnsiedlung der damaligen „Reichswerke Hermann Göring“, die auch die Stiftsgebäude übernahmen. Es wurde laut Vertrag eine Ablösung von 450 000 Reichsmark an den damaligen Staat Braunschweig und die Ritterschaft gezahlt. Die neuen Bewohner waren die Leitenden Beschäftigten der Reichswerke und der späteren Salzgitter AG. In weniger als einem Jahr entstanden 1070 Wohnungen für circa 7000 Arbeiter des damals größten deutschen Konzerns neben der IG Farben, so dass schon im Januar 1939 die Einwohnerzahl mit 7000 angegeben wurde.



### **Maurerhandwerk Hoppenjans**

- **Maurerarbeiten**
- **Rohbau, Umbau, Sanierung**
- **Abbrucharbeiten**
- **Putz- und Estricharbeiten**

**Maurer- und Betonbaumeister Sascha Hoppenjans**

**Frankfurter Str. 135 c, 38239 Salzgitter Thiede**

**Tel.: 05341 - 402 35 94**

**Email: [info@maurerhandwerk-hoppenjans.de](mailto:info@maurerhandwerk-hoppenjans.de)**

**[www.maurerhandwerk-hoppenjans.de](http://www.maurerhandwerk-hoppenjans.de)**

Damals zogen die verbliebenen sieben Damen aus dem niederen Landadel des seit mehr als 1000 Jahren bestehenden Stifts nach Blankenburg in das neu ernannte „Stift Steterburg in Blankenburg“, für das zwei Gebäude erworben wurden. Die zu der Zeit 265 Einwohner Alt Steterburgs waren überwiegend die Beschäftigten der Domäne, zu der schon früh ein sehr großer Grundbesitz mit 36 Ortschaften gehörte. Um Braunschweig sind beispielsweise Melderode, Salzdahlum, Stiddien, Klein Stöckheim, Waggum und Rühme genannt.

Auf dem Gelände einer inzwischen verfallenen Burg soll zwischen 1000 und 1002 durch Frederunda, Gräfin von Oelsburg, ein Jungfrauenstift gegründet worden sein, deren erste Äbtissin sie wurde. Ihr reiches Erbe ermöglichte nicht nur den Bau einer Stifftanlage mit Kirche (1070), der große Grundbesitz gehörte ebenso dazu. Gesichert wurde die Gründung durch einen Schutzbrief von Otto III., dessen Eltern Kaiser Otto II. und die Kaiserin Theophanu waren.

Ursprünglich führten die Stiftsdamen ein weltliches Leben mit Privateigentum, ein Habit wurde nicht getragen; es bestand keine Klausur, und eine spätere Heirat war möglich. Im 12. Jahrhundert wurde daraus ein Chorfrauenstift nach den Regeln der Augustiner. Im 14. und 15. Jahrhundert wurde aus dem Kloster wieder ein Stift, und dort lebten mehrheitlich bürgerliche Frauen, viele aus Braunschweiger Patrizierfamilien; die Gelübde auf Ehelosigkeit waren entfallen, die Gottesdienste wurden in deutscher Sprache gehalten. Nach 1676 wurden nur noch adlige Stiftsdamen zugelassen, und 1691 wurde es unter den Braunschweiger Herzögen wieder zum „Adligen Frauenstift“ ernannt.

Lange Zeit waren auf alten Stichen die Stifts- und Kirchenruinen aus der Zeit des 30-jährigen Krieges abgebildet. Nach den Kriegen waren um einen fast quadratischen begrünten Innenhof drei Gebäude als Wohn- und Schlafhäuser für die Äbtissin entstanden, die mit dem Kirchenbau eine abgeschlossene Anlage ergaben. Von 1751 bis 1758 wurde die heutige Barockkirche neben den Gebäuden der Stiftsdamen errichtet, als Vorbild gilt die Trinitatiskirche in Wolfenbüttel. Eine Saalkirche mit umlaufender Empore entstand, mit Fenstern über zwei Geschosse; der Kanzelaltar ist typisch für eine protestantische Predigerkirche.

Bei der letzten Renovierung erhielt sie wieder einen rosa Anstrich und wirkt wie ein kleines Schloss. Sie gehört heute zu den bedeutendsten Sakralbauten Salzgitters. Die gesamte Anlage hinter den alten Torhäusern aus Naturstein ist einen Besuch wert.

Ingrid Schimmelpfennig



Foto: B. Thomas/Wikipedia



Karina Kobbe  
Sierscher Weg 7  
38239 Salzgitter (Thiede)

Telefon: 05341 4029517  
Mobil: 0171 6886186

E-Mail:  
[karina.kobbe@gmx.de](mailto:karina.kobbe@gmx.de)

***Sie haben ein Haus gebaut oder gekauft, Sie ziehen um,  
Sie möchten bzw. können Ihr Haus oder Ihre Wohnung  
nicht selbst reinigen?***

***Wir erledigen das für Sie, unsere Aktivitäten:***

- *Bau-End-Reinigung*
- *Umzugsreinigung*
- *Private Hausreinigung (auch einmalig)*  
*NEU: auch als Geschenkgutschein*
- *Objekt-/Unterhaltsreinigung*
- *Praxisreinigung*
- *und vieles mehr*

*Nach Kontaktaufnahme über Telefon oder E-Mail*

- ***erfolgt eine unverbindliche Beratung und Abstimmung  
mit einem ersten Termin bei Ihnen vor Ort.***
- ***auf Basis eines schriftlichen Angebotes entscheiden Sie sich.***

## Bericht des AWO Kreisverbands

---

Ausscheiden von Christa und Wolfgang Scholz aus dem Vorstand des AWO Kreisverbands



Nach langjähriger erfolgreicher Arbeit im Vorstand des AWO Kreisverbandes Salzgitter-Wolfenbüttel e.V. wurden Christa und Wolfgang Scholz bei der Kreiskonferenz im September 2020 verabschiedet. Beide kommen aus dem AWO Ortsverein Thiede-Steterburg.

Christa Scholz war 24 Jahre lang Mitglied im Kreisverbandsvorstand. Dabei hatte sie unterschiedliche Funktionen inne: Beisitzerin, stellvertretende Vorsitzende und Vorsitzende. In ihre Amtszeit fiel der Zusammenschluss der ehemals einzelnen AWO-Kreisverbände Salzgitter und Wolfenbüttel zu einem gemeinsamen Kreisverband. Diesen Zusammenschluss und die dafür erforderlichen Verhandlungen begleitete Christa Scholz mit viel Verhandlungsgeschick und fungierte als Co-Vorsitzende für den heutigen Kreisverband.

Wolfgang Scholz brachte sich in den letzten vier Jahren mit vielen neuen Ideen in die Vorstandsarbeit ein. Die praktische Umsetzung der Fusion begleiteten die Eheleute Scholz mit großem Engagement. Beide wünschen sich, dass es künftig im ehrenamtlichen Bereich zwischen den einzelnen AWO-Ortsvereinen einen noch größeren Austausch und stärkere Zusammenarbeit geben wird.

Für eine weitere Amtsperiode im Kreisverband-Vorstand standen beide leider nicht mehr zur Verfügung. Die AWO Bezirksvorsitzende Gabriele Siebert-Paul bedauerte das Ausscheiden von Christa und Wolfgang Scholz sehr und bedankte sich für die konstruktive, freundschaftliche und zielorientierte Zusammenarbeit.

Christa Scholz bleibt weiterhin AWO Ortsvereinsvorsitzende Thiede-Steterburg. Sie und ihr Mann werden sich mit aller Energie und Kraft für die Arbeit in der AWO und ihre Werte einsetzen.



*Christa und Wolfgang Scholz  
bei ihrer Verabschiedung –  
AWO Kreiskonferenz in Cremlingen  
September 2020*

Text: Dieter Leichert

Foto: Dr. Claudia Link

AWO Ortsverein

Salzgitter Thiede/Steterburg



Abfallentsorgung  
Schrottverwertung  
Metall- Ankauf/Verkauf  
Bagger- und Kranarbeiten  
Kies- und Mineralgemisch-Anlieferung



**WEIBEL** GMBH  
ABBRUCH · CONTAINER · SCHROTT

Salzgitter-Thiede 05341 - 26 01 67 · Wolfenbüttel 05 331 - 88 27 69  
[www.weibel-gmbh.de](http://www.weibel-gmbh.de)

## Toilettenpapier ausverkauft? Keine Panik! Es gibt Alternativen...

In Krisenzeiten wie der C-Pandemie kommt es unerklärlicherweise zu Hamsterkäufen bei Klopapier. Gähnende Leere in den Regalen schon Mitte Oktober! Entspannen Sie sich, denn Sie sind doch auf das „sanfte“ Papier gar nicht angewiesen! Doch dazu später.



Erst seit 1928 gibt es die Rollen in Deutschland! Du liebe Zeit! Wie kam man denn bloß ohne die reinigenden Blätter zurecht? Wikipedia gibt dazu Auskunft: „In Europa ist aus dem Mittelalter die Verwendung von alten Lappen, Stoffresten, Wollbällchen oder auch Moos, Blättern, Heu und Stroh belegt, ab dem 16. Jahrhundert auch von Abfall- und minderwertigem Papier.“ „... [Es] wurden in Mangelzeiten (Anmerkung der Redaktion: z. B. in den ersten Nachkriegsjahren) auch Zeitungen in kleine Blätter zerschnitten, an einer Ecke gelocht und mit einem Bindfaden an einem Nagel aufgehängt oder auf einen Haken gespießt.“ Tja, das könnten Sie ja auch mal überlegen.

Aber es gibt „elegantere“ Lösungen! Besonders komfortabel sind die Spül-WCs, bei denen nach dem Toilettengang Po und Intimbereich sogleich abgeduscht und trocken-gefönt werden! In manchen Eigenheimen ließen sich die Besitzer Bidets einbauen, was in Frankreich und dort auch in Hotels üblich ist. Das ist jedoch für die meisten natürlich keine Lösung. Einfacher zu realisieren ist da das Montieren eines Schlauchs direkt neben der Toilette, sodass Sie sich auf dem WC mit Wasser reinigen können. Das kennen Sie vielleicht aus Urlaubsländern.

Als schnellste Lösung für alle Gestressten bietet sich jedoch eine kostengünstige (ca. 20€ teure) mobile Po-Dusche an. In Drogeriemärkten werden Sie auf der Suche nach dem Mini-Bidet fündig. Die Po-Dusche besteht aus einem kleinen Duschkopf und einem Wassertank, den Sie vor dem Toilettengang mit Wasser füllen. Handtuch zum Abtrocknen bereitlegen! Auf der Toilette reinigt der Wasserstrahl durch Drücken auf den Wasserbehälter Ihren Po blitzblank.

Eine weitere Möglichkeit ist das Reinigen mit (kochfesten!) Waschlappen statt des Toilettenpapiers. So wurde es früher üblicherweise auch gemacht. Waschlappen und Trockentuch wandern in die Kochwäsche – sie sind schließlich wiederverwendbar.

Vorsicht übrigens, wenn Sie feuchtes Toilettenpapier, Taschentücher oder Küchenrolle statt Klopapier benutzen! Diese können zu Verstopfungen in der Toilette und in den Abwasserrohren führen. Als Mieter haften Sie sogar für eventuelle Schäden! Entsorgen Sie diese Reinigungstücher im Mülleimer.

Vielleicht bedenken Sie bei der Verwendung von Toilettenpapier auch die Nachteile: Es kostet Geld, verursacht Müll in den Abwässern, es müssen Bäume ihr Leben lassen ... und: häufig reinigt es nicht gründlich genug, so dass gesundheitliche Beschwerden entstehen können. Wasser ist einfach ideal.

Ihre Redaktion „38239“

# Neuigkeiten vom TSV Thiede 1900 e.V.



## Kinderturnen nach den Sommerferien

Lange haben wir darauf gewartet. Nach den Sommerferien konnten wir es endlich verantworten, mit dem Kinder- bzw. Eltern-Kind-Turnen wieder zu starten.

Nachdem wir von der Stadt einen Rahmen für die erforderlichen Voraussetzungen bekommen haben, haben wir ein Hygienekonzept erarbeitet. Unter Einhaltung der Voraussetzungen haben wir in den ersten Wochen das Turnen aller Gruppen ins Freie verlagert. So war es kein Problem, den erforderlichen Mindestabstand einzuhalten.

Alle Kinder hatten Spaß, und es wurde viel Neues ausprobiert.

Da das Wetter nicht immer nur aus Sommer besteht, turnen wir jetzt wieder in der Turnhalle. Auch da sind alle Teilnehmer entsprechend der Vorgaben (Hände desinfizieren, Mund-Nasen-Schutz tragen, Mindestabstand einhalten) froh, sich und die Kinder wieder zu bewegen.

Ein großer Dank geht an die Übungsleiter und Helfer, die sich dieser Herausforderung Woche für Woche stellen und unter den Bedingungen ihr Bestes geben.

Nadine Tschersich, (Abteilungsleiterin Kinderturnen)

## Hallo ihr lieben Sportsfreunde,

wir haben uns riesig gefreut als endlich die Corona Lockerung kam, und dass der Sport in der Turnhalle wieder aufgenommen werden durfte. Nach 13 Wochen livestream von zu Hause aus ist es jetzt eine Wohltat wieder mit den Mitgliedern zusammenzukommen. Trotz des Abstandes und der Maskenpflicht, des verkürzten Unterrichts durch die Lüftungsphase und des Desinfizierens der benutzten Geräte macht es wieder Spaß, sich gemeinsam zu bewegen. An manche Regelung kann man sich gut gewöhnen, weil das Positive überwiegt. Bleiben wir sportlich, tun wir etwas für unsere Abwehrkräfte.

Bleiben wir alle gesund, liebe Grüße eure Jeannette Goslar

**Behrens**  
Bestattungen

*Das Leben ist endlich.  
Liebe, Würde und Erinnerung bleiben.*

Inhaber Burkhard Schulz    Tel.: 0531/83 204    Brandhelms Garten 13 · 38239 Salzgitter

# FAHRSCHULE

## CBST

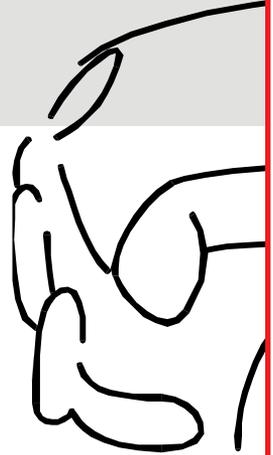
**Ihr Spezialist in der PKW-Ausbildung**

**Gerhart-Hauptmann Str.3**

**38239 Salzgitter-Thiede**

**Tel. 0 53 41 - 177 22 77 ♦ Mobil 0152 - 286 493 06**

**Internet: fahrschule-obst.de**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Rechtsanwalt Martin Stöver

**Fachanwalt für Verkehrsrecht**

Schäferwiese 4b

38239 Salzgitter-Thiede (OT Steterburg)

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

### **Verkehrsrecht**

- Schadensersatz, Schmerzensgeld
- Bußgeldsachen, Strafverteidigungen

### **Familienrecht**

- Ehescheidungen, Unterhalt, Sorgerecht

**Gerne bin ich Ihnen auch auf  
anderen Rechtsgebieten behilflich.**

Telefon: (0 53 41) 26 45 54

Telefax: (0 53 41) 26 45 56

E-Mail: [info@rastoever.de](mailto:info@rastoever.de)

Internet: [www.rastoever.de](http://www.rastoever.de)



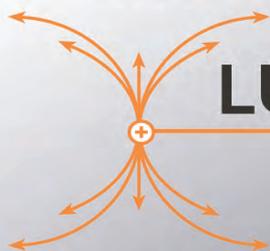
Hard- und Software  
Sicherheitstechnik

Mobile Apps

Heizung

Web Interface

Netzwerktechnik



**LUTZ**

**Elektro + Sanitär**  
Ihr freundlicher Meisterbetrieb  
aus Salzgitter - Thiede

Elektro

Sanitär

Cloud Dienste



**ELSTER**

IT plus

Monitoring

Web-design



**TMO**

Telefonie

Gaming

Klima

Beleuchtung

Web Entwicklung

[www.lutz-sz.de](http://www.lutz-sz.de) [www.elster-it.de](http://www.elster-it.de) [www.tmogaming.de](http://www.tmogaming.de)

Schäferwiese 12  
38239 Salzgitter

Lutz 05341-292149  
Elster IT 05341-284102

# *Alloheim Senioren-Residenz "Am Lindenberg"*



## **ALLES UNTER EINEM DACH!**

**S**ervice Wohnen **P**robewohnen **G**ästeappartement  
**S**tationäre Pflege **K**urzzeit- u. **V**erhinderungspflege  
**B**eschützender Bereich für dementiell Erkrankte  
**H**autiere sind bei uns willkommen!



### **Residenz Am Lindenberg**

Alloheim Senioren-Residenzen Erste SE & Co.KG

Guldener Kamp 5-9, 38239 Salzgitter-Thiede,

Tel: 05341/290-0, Fax: 05341/2904163, [www.alloheim.de](http://www.alloheim.de)



# Bücherfreunde Thiede e.V.



## Die Bücherei von Thiede informiert

Die Bücherei ist während der Weihnachtsferien vom 23.12.2020-08.01.2021 geschlossen. Die Ausleihe beginnt im neuen Jahr am Montag, den 11. Januar, zur gewohnten Zeit.

Für gemütliche Lesestunden in der Winterzeit finden Sie bei uns ein umfangreiches, aktuelles Buchangebot: Romane, Krimis und noch viel mehr!

\*\*\*\*\*

Fehlt Ihnen vielleicht noch ein passendes Geschenk zu Weihnachten?

Wie wäre es mit einem Leseausweis der Thieder Bücherei?

Gerne stellen wir einen Gutschein aus.

\*\*\*\*\*

**Wir wünschen unseren Lesern ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!**



Ortsbücherei Thiede  
Am Klosterweg 30  
(Zugang vom Wald)

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag 17:00 - 19:00 Uhr  
Mittwoch 15:30 - 17:30 Uhr

Während der  
Weihnachtsferien ist die  
Bücherei geschlossen.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter:  
[www.buecherfreunde-thiede.de](http://www.buecherfreunde-thiede.de)



IRINA LENTS  
KOSMETIKSTUDIO



*Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!*

Linnenberg 2  
38239 Salzgitter-Thiede  
[www.irina-lents.de](http://www.irina-lents.de)



# HÖRGERÄTE BERGER

## Das Fachgeschäft mitten in Thiede

Wir nehmen uns Zeit für Sie

- für ein ausführliches Beratungsgespräch
- für die Vorstellung der neuesten Hörtechniken
- für die individuelle Feinanpassung Ihrer neuen Hörsysteme
- für die Nacheinstellung und Optimierung bereits vorhandener Hörsysteme
- für die Verknüpfung der Hörsysteme mit Handys und TV-Geräten
- für einen kostenlosen Hörtest
- für ein Hörtraining mit unserem Hörtherapeuten
- für Fragen zu Tinnitus



Bennet Schneider und Petra Regenhart

Hörgeräte Berger • Panscheberg 23 • 38239 Salzgitter • Tel. 05341 22 54 610  
salzgitter@hoergeraete-berger.de • [www.hoergeraete-berger.de](http://www.hoergeraete-berger.de)

### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 09:30-13:00 Uhr • Dienstag und Donnerstag 14:00-18:00 Uhr

Seit 1949 in  
Familienbesitz

# Kammerhoff

**Ole Martin Kammerhoff**

Dachdeckermeister  
und Zimmermeister

**Dachdeckerei - Zimmerei**

**Fassadenbau**

**Steildach  
Flachdach  
Gründach  
Metalldach  
Dachkonstruktionen  
Holzbau  
Ing.-Holzbau  
Bauanträge  
Statik  
Wärmeschutznachweis**



**Energetische Sanierung von Dach und Fassade**

**Bauklempnerei  
Schieferarbeiten  
Trockenbau  
Photovoltaik  
Solarthermie  
Energiespeicher  
Kleinreparaturen  
24-Stunden-Notdienst**



**Am Bahnhof 31, 38239 Salzgitter (Thiede)**

Tel. 0 53 41 / 26 42 17, Fax 0 53 41 / 26 58 32  
olekammerhoff@web.de

(c) 38239gw



# Aquawelt

## Julia Bothe

Entwicklungsförderungskurse  
für Babys

Babyschwimmen mit  
indischer Massage

Kleinkinderschwimmen

Wassergewöhnung  
und -bewältigung für Kinder  
ab 2½ Jahren

Basistraining für das  
Freischwimmerabzeichen ab  
4½ Jahren

Aqua-Power

Aqua-Rückenfit

Aquafitness für Schwangere

Aquafitness 60+

Aqua-Jogging

Aqua-Tabata



Neue Kurszeiten zur Vorbereitung auf das Schwimmtraining jetzt auch samstags.

Für Anmeldung oder Fragen:  
0171.5099914

Alle Kurse auch als Gutscheine erhältlich.

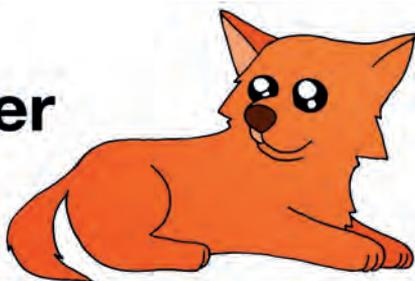
Die aktuellen Kursdaten finden Sie unter:

[www.aquawelt-bothe.de](http://www.aquawelt-bothe.de)



# Kinderseite

## Buchstabengitter mit 8 Tieren



A	Z	Z	W	T	O	L	W	S	K	V	B	M	N	Q	E
R	E	E	K	R	O	K	O	D	I	L	H	J	K	L	Ö
Y	B	C	V	B	N	S	H	U	L	L	E	R	T	U	A
S	R	A	D	Q	W	E	R	M	H	U	N	D	L	Ä	F
F	A	L	J	N	E	R	Z	U	I	L	K	J	F	S	X
R	E	W	V	X	N	W	Z	T	E	O	P	K	B	M	S
W	Z	E	D	A	G	I	R	A	F	F	E	T	W	R	Q
E	T	U	F	S	Q	Y	V	X	B	M	A	U	S	Ö	M
I	W	E	T	R	Z	M	A	N	V	H	G	S	S	U	W
W	F	H	L	C	E	W	Q	D	S	T	U	I	O	G	A
S	F	S	T	R	E	S	W	C	Y	W	R	T	M	N	F
X	A	G	I	Z	A	I	S	K	E	L	E	F	A	N	T
A	P	X	G	F	N	M	E	T	Z	U	D	K	C	L	A
W	E	F	E	Z	J	F	K	L	M	C	W	R	T	W	R
D	G	J	R	U	T	I	R	Q	F	I	S	C	H	U	S

Suche die im Buchstabengitter versteckten Bezeichnungen der Tierarten!

**Krokodil**  
**Elefant**

**Tiger**  
**Giraffe**

**Fisch**  
**Zebra**

**Hund**  
**Maus**

Am Bahnhof 8  
38239 Salzgitter-Thiede  
Tel.: 0 53 41 - 18 85 980

Chemnitzer Straße 14  
38226 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel.: 0 53 41 - 4 30 62

Am Schölkegraben 1  
38226 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel.: 0 53 41 - 418 48

Alloheim Seniorenresidenz  
Albert-Schweitzer-Str. 75  
38226 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel.: 0163 - 3680788

**OLgas**  
**HAARWELT**



Kennenlern-Rabatt  
für Neukunden

15%

**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 bis 13.00 Uhr

Mehr über uns auf:  
[www.olgashaarwelt.de](http://www.olgashaarwelt.de)



## Neu bei uns

- Lightplex für strahlende Blondtöne ohne Haarbruch
- Keratin Haarglättung mit Keratin Kontrol
- Needling und Galvanic Spa Behandlung

# Kein Dach'1 ohne Bachl



## Dachdeckermeister Siegfried Bachl GmbH

Frankfurter Str. 115 H • 38239 SZ-Thiede  
0 53 41 - 9 39 11 66 / 0170 281 63 20

# PHYSIOTHERAPIE & OSTEOPATHIE am Schulring

## Igor Terescenco

Physiotherapeut & Osteopath

Schulring 24a  
38239 Salzgitter Thiede

Tel: 05341 - 88 77 500

Fax: 05341 - 88 77 501

info@physio-osteo-sz.de



-weishaupt-

**Neue Heizung.**  
**Bis zu 45 % der**  
**Gesamtkosten**  
**vom Staat**  
**gefördert.**

Erfahren Sie mehr >



**DEUTSCHLAND**  
**MACHT'S**  
**EFFIZIENT.**

 **flowtec**  
[ Gebäudetechnik ]

# Anwaltskanzlei Rudolf Eisele

## Rechtsanwalt & Mediator

Vorsitzender Richter am Oberlandesgericht a.D.

Tätigkeitsschwerpunkt meiner Kanzlei ist das gesamte  
**Familienrecht**

**Ich bin Ihr kompetenter Begleiter bei Trennung und Scheidung.  
(Unterhalt, Vermögensauseinandersetzung, Sorge, pp.)**

Ich stehe an Ihrer Seite mit herausragender Qualifikation im Familienrecht,  
erworben durch 25-jährige Berufserfahrung als Familienrichter,  
auch in höchsten Positionen.

Ich berate und vertrete Sie auch gern in anderen Rechtsangelegenheiten.

**Thomas-Mann-Straße 7, 38239 Salzgitter (Thiede)**

**Termine nach telefonischer Vereinbarung: 0 53 41 - 402 2 502**

[www.eisele-rechtsanwalt.de](http://www.eisele-rechtsanwalt.de)

Mail: [kanzlei@eisele-rechtsanwalt.de](mailto:kanzlei@eisele-rechtsanwalt.de)

[www.eppers-logistik.de](http://www.eppers-logistik.de)

**SPEDITION UND TRANSPORT**

**HAFENUMSCHLAG UND VERLADEARBEITEN**

**BAUSTOFFGROSSHANDEL**

**FREILAGERFLÄCHEN**

**Eppers**  
Logistik



Neue Hafenstr. 30 • 38239 Salzgitter • Tel. 0 53 41 - 22 97 54 • email [post@eppers-logistik.de](mailto:post@eppers-logistik.de)

# 25 Jahre Hausnotruf vom ASB Braunschweiger Land

**Kompetente Hilfe  
auf Knopfdruck.**

**Jubiläums-Angebot:  
Keine Anschluss-  
gebühr bis 31.12.2020**



**Ab 0€ pro Monat bei vorhandenem Pflegegrad  
Kostenloser Beratungstermin:  
0531 - 19212 [info@asb-bs.de](mailto:info@asb-bs.de) [www.asb-bs.de](http://www.asb-bs.de)**

**Wir helfen  
hier und jetzt.**



**Arbeiter-Samariter-Bund  
RV Braunschweiger Land**

# Kinder- und Familienzentrum „Die Stiftsmäuse“



Am 27.09.2020 war es endlich soweit, und der Waldtag der Stiftsmäuse konnte stattfinden. Gemeinsam mit Frau Vitt und ihren Kollegen ging es mit 14 Kindern und jeweils einem Elternteil in den Wald. Wir verfolgten gespannt die Geschichte eines Jungen, der im Wald auf einen Zwerg traf. Gemeinsam backten wir eine Zwergenzpizza und veranstalteten, wie der Junge in der Geschichte, eine Zwergenparty, bei der wir auf einem selbstgebauten Waldsofa unser Picknick einnahmen. Zwischendurch gab es immer wieder Zeit für Freispiel und Erkundungen im Wald. Sowohl Eltern als auch Kinder hatten viel Spaß dabei, beispielsweise ein Tipi aus Ästen zu bauen, den Zwergeneingang zu einer Höhle zu gestalten und in Lupengläsern kleine Tiere zu beobachten. Insgesamt war es ein rundum gelungener Vormittag, der allen Beteiligten viel Spaß gemacht hat.

## Termine der Stiftsmäuse

Leider können wir aufgrund der momentanen Situation keine verbindlichen Termine festlegen. Wir arbeiten an kreativen Lösungen, um die Adventszeit trotzdem besinnlich zu gestalten.

Alle aktuellen Termine und Informationen erhalten Sie über die Homepage des Kinder- und Familienzentrums „Die Stiftsmäuse“ unter: [www.stiftsmaeuse.de](http://www.stiftsmaeuse.de)

## **Autowaschen ohne Wasser**

(inkl. Lackversiegelung)  
und

**Smart Repair**

### Mit Hol- und Bringservice

Aufbereitung von KFZ, LKW, Caravan, Motorrad  
Lacktieferreinigung • Nanoversiegelung  
Innenreinigung • Lackausbesserung  
... und vieles mehr

**Stationär:**  
**SZ-Thiede,**  
**Schäferwiese**  
**gegenüber Real-**  
**Warenanlieferung**

**FAndy's**  
**Fahrzeugpflege**  
selbständiger  
**TWINTOP**  
Partner

Andreas Künzel  
Schulring 33  
38239 Salzgitter  
Tel.: 05341/903794  
[www.Fahrzeugpflege-Salzgitter.de](http://www.Fahrzeugpflege-Salzgitter.de)  
Email: [AndreasKuenzel@aol.com](mailto:AndreasKuenzel@aol.com)

**Terminabsprache unter: 0170/5169205**

# Veranstaltungen von *SteterKult*

---

**Samstag, 05.12.2020, 17 Uhr**  
**„Niederdeutsches Theater Braunschweig“**

Ein vergnüglicher Abend mit einer Auswahl heiterer plattdeutscher Kurzstücke wie:

- „Kassel Süd“ (K. Hansen)  
Über eine Autobahnfahrt mit einer schwierigen Schwiegermutter.
- „Wackelkontakt“ (K. Hansen)  
Über die unerwarteten Folgen eines Ausfalls des Fernsehers für ein älteres Ehepaar.
- „De halbe Oberfall“ (K. Hansen)  
Über einen Bankraub, der einen etwas anderen Verlauf nimmt als erwartet.

Das Niederdeutsche Theater Braunschweig e.V. ist mit fast 100 Jahren die zweitälteste Theatereinrichtung der Stadt Braunschweig.

Die Veranstaltung wird in Kooperation mit der Stadt Salzgitter, Fachdienst Soziales und Senioren, durchgeführt.



**Veranstaltungsort für  
alle Veranstaltungen ist:**  
**Ev. Gemeindehaus  
Schulring 4-6  
38239 Salzgitter-Steterburg**

**Eintrittspreis**  
5 € - 12 € im Vorverkauf  
5 € - 14 € an der Tageskasse  
Mitglieder erhalten eine Ermäßigung!

**Kartenvorverkauf bei**  
Die Continentale • Thomas Schneider  
Panscheberg 23  
38239 Salzgitter • Tel. 26 06 26  
(während der Geschäftszeiten)

**Kontakt / Veranstalter / Reservierungen**  
SteterKult e.V. Pappeldamm 79  
38239 Salzgitter  
Tel. 26 43 24, [info@steterkult.de](mailto:info@steterkult.de)

# HANDWERK TRIFFT AUF *Quarkmohnstollen*

EINZIGARTIG

*Familienrezept*

AUS HOCHWERTIGER  
QUARKMOHNMASSE



[WWW.BAECKEREI-KRETZSCHMAR.DE](http://WWW.BAECKEREI-KRETZSCHMAR.DE)

# MALERBETRIEB Brinkmann GmbH



Schäferwiese 10 A  
38239 Salzgitter-Thiede  
Telefon (0 53 41) 26 04 92  
Telefax (0 53 41) 26 88 17  
Mobil (01 72) 5 42 96 68  
info@malerbetrieb-brinkmann.de  
www.malerbetrieb-brinkmann.de

Maler-, Lackier- und  
Tapezierarbeiten  
Spachteltechniken  
Vollwärmeschutz  
Fassadenanstrich  
Fußbodenverlegung  
Laminat- bzw.  
Designbelag-Verlegung  
Wohnungsauflösung  
Hausmeistertätigkeiten  
Gebäudereinigung



Besuchen Sie uns auf unserer Seite

[www.nykiel-salzgitter.de](http://www.nykiel-salzgitter.de)

Wir **garantieren** sach- und fachgerechte **Handwerksarbeit**  
aus einem modernen Fachbetrieb für die Bereiche:

**Beratung**

**Messebau:**

Systemstände oder in konventioneller Bauweise.

**Entwurf/Planung**

**Innenausbau:**

Arztpraxen, Ladenbau, Komplettausstattungen.

**Produktion**

**Möbel:**

Einbauschränke, Einzelmöbel, Theken, Trennwände.

**Service**

**Sonderbau:**

Drehbühnen, Computerleitstände, Stadtpodeste.

**Betrieb:** Sudetenstraße 5 38239 Salzgitter OT Watenstedt-Ost

**Lager:** Beddinger Weg 6 38239 Salzgitter-Thiede

**Tel.** 0 53 41 - 26 194 **Fax.** 0 53 41 - 26 58 81 **Mail** info@nykiel-salzgitter.de

**Wir sind Mitglied im Bundesverband des holz- und kunststoffverarbeitenden Handwerks.**

# Feuerwehr Thiede – Ein kleiner Jahresrückblick

Abstandsregeln, Ausbildungsstopp, Einstellung des Dienstbetriebs, Videokonferenzen...  
...das sind Wörter, die zwar bekannt sind, aber keiner hätte gedacht, sich damit je auseinandersetzen zu müssen.

Nach einem recht ruhigen Start konnten wir mit voller Energie das Jahr 2020 aus Sicht der Feuerwehr planen. Die ersten Dienste liefen an, man sprach über das Osterfeuer, ging gedanklich die Leistungswettbewerbe durch und freute sich auf die kommenden Veranstaltungen. Unsere Drum-and-Marching-Band plante Auftritte und die Jugendfeuerwehr freute sich auf das Stadtzeltlager in Salzgitter-Bad. Kurz nach unserer Jahreshauptversammlung, die wir dankend im Schützenhaus Thiede durchführen durften, kam alles zum Erliegen. Ein Feind namens Covid19 brachte ab diesem Zeitpunkt unser Leben durcheinander. Soziale Kontakte wurden eingeschränkt, Urlaube mussten abgesagt, Veranstaltungen durften nicht durchgeführt werden, und von Menschen würdevoll Abschied zu nehmen, war vielen nicht möglich. Alles brach irgendwie zusammen und wurde still.

Stillstand heißt aber auch Rückstand. Gerade wir als Feuerwehr wollen immer für unsere Mitmenschen da sein, und daher ist die Ausbildung, die wir über etliche Stunden im Jahr durchführen, das Wichtigste, um für alle Situationen gewappnet zu sein. Dies funktionierte nun nur bedingt. Der Versuch, über Internetplattformen visuell Ausbildung zu betreiben, scheiterte an der Menge der aktiven Kameraden und fehlenden technischen Voraussetzungen.

**WERBETECHNIK**

**FEDERSKI**  
DRUCKEREI

Am Mühlenberg  
38239 Salzgitter  
Tel.: 05341 / 26 68 99  
Fax: 05341 / 26 68 55  
info@federski.de  
www.federski.de

Keilrahmen- & PVC-bilder  
Offsetdruck  
Digitaldruck  
Gestaltung  
Werbe-technik  
Fenster- & Fahrzeug-beschriftung  
Textil-druck

FEDERSKI

In der Corona-Krise erfolgten dann nach und nach Lockerungen, die zumindest den Dienstbetrieb der aktiven Kameraden regelte. Wir teilten die Anzahl der Kameraden und konnten dann in fünf Gruppen, die jeweils 10 Mitglieder umfasste, 14tägig Ausbildung betreiben, um den Ausbildungsstand zu vertiefen. Voraussetzung war, dass die Gruppen untereinander nicht gemischt werden durften. Jetzt fragen Sie sich, liebe Leserinnen und Leser, wie machen die das bei Einsätzen? Jeder erhielt einen Mundschutz und dieser muss in den Fahrzeugen und während des Einsatzes getragen werden. Da viele Einsätze körperlich anstrengend sind, hatten wir auch einen enormen Durchsatz von Masken und Desinfektionsmitteln.

Über unseren Förderverein der Feuerwehr Thiede e.V. wurde uns ein Desinfektionsmittelpender für die Fahrzeughalle gespendet, um auch hier den Hygienevorschriften gerecht zu werden.



Marc Borchardt  
Ortsbrandmeister

Timo Münnch  
1. Vorsitzender Förderverein



Desinfektionsmittelpender

Durch weitere Lockerungen konnten unsere Drum-and-Marching-Band und Jugendfeuerwehr unter Einhaltung gewisser Regeln nach und nach wieder ihren Betrieb aufnehmen.

Erlebnispädagogik  
Outdoor-Training  
Fortbildungen & Workshops

**naventure**  
nature event adventure

Geburtstage & Events  
Wassersport  
Wildniswissen

LAND ♀  
LUFT ☁  
& WASSER ☁

Für Lehrer, Schüler, Studenten, Firmen, Mitarbeiter,  
Azubis, FSJler, Privatpersonen, offene Gruppen

www.naventure.de · info@naventure.de

KOMPLETT VERLEIH  
EVENTS

*Der Weg zum Sam sich immer lohnt, auch wenn man ein bisschen weiter wohnt*

# Restaurant Fortuna

Feiern Sie bei uns Ihr ganz besonderes Fest,  
allein, zu zweit oder mit der Familie,  
ob Kindergeburtstage, Jubiläen, Geschäftsessen u.v.m.,  
unser Haus ist bekannt für seine außergewöhnlichen Feste.

Sie speisen und trinken bei uns aufs Leckerste  
- lassen Sie sich von uns verwöhnen!

Wir arrangieren Ihre Veranstaltung!

Alles wird frisch, lecker und köstlich zubereitet  
aus einer gesunden und schmackhaften Küche.

Pappeldamm 85a

Telefon

0 53 41/176 87 72

Handy

0179/519 87 98

Es freuen sich  
auf Sie

*Sam & sein Team*



Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag  
10 – 22 Uhr

Samstag & Sonntag  
10 – 21 Uhr

Feiertags  
10 – 21 Uhr

Montag: Ruhetag



**Jeden Sonntag**

**„Vital-Frühstücks-Brunch-Bufferet“**

**von 10:00 bis 12:30 Uhr**

Bufferet mit vielen Leckereien wie diverse Wurst- & Käsesorten, Lachs,  
Meeresfrüchte, verschiedene Cornflakes (Körner, Kerne) sowie frisches Obst,  
Pastasalat, Rührei, Croissants, Brötchen, Kaffee, Tee, Saft usw.

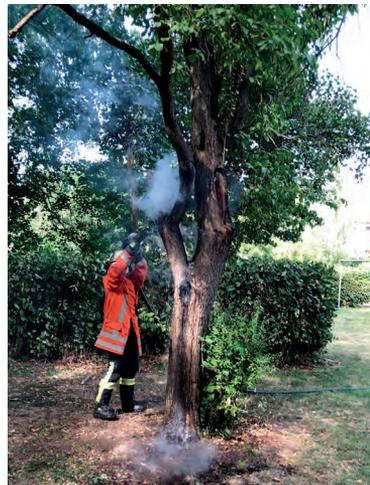
Kinder unter 10 Jahren essen kostenlos. **Um frühzeitige Reservierung wird gebeten!**

**NUR  
12,50 €  
pro Person  
(exkl. Getränke)**

*Räumlichkeiten bis 200 Personen und reichlich Parkmöglichkeiten*

Gerade bei den Jugendlichen hatten wir Bedenken, dass der eine oder andere aufgrund der langen Pause kein Interesse mehr hat. Doch sie kamen allesamt, was uns sehr freut.

Bis jetzt wurden wir zu 54 Einsätzen alarmiert. Diese betrafen das gesamte Stadtgebiet, und es war von einem verstopften Gully bis hin zu einer brennenden Produktionshalle wieder eine große Bandbreite vertreten.



Viele werden es schon mitbekommen haben, dass unsere Homepage nicht mehr erreicht werden kann. Leider ist sie nicht mehr zu retten, und wir arbeiten an einer Neuauflage, um die Interessierten unter Ihnen weiter informieren zu können. Zurzeit gibt es nur über Facebook die Möglichkeit unsere Seite zu erreichen.

Wir müssen Ihnen schweren Herzens mitteilen, dass wir in diesem Jahr keinen lebendigen Adventskalender durchführen werden. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und ein besseres 2021.

<p><b>Sie möchten uns unterstützen?</b> Über den Förderverein der Feuerwehr Thiede e.V. haben Sie die Möglichkeit.</p>	<p>Ansprechpartner ist: <b>Timo Münnch</b>, 1. Vorsitzender foerderverein@feuerwehr-thiede.de</p>
<p>Ihre Kinder haben Interesse an der Feuerwehr und sind mindestens 10 Jahre alt? Dann nichts wie hin zur Jugendfeuerwehr. Immer freitags von 16:30 Uhr – 18:30 Uhr.</p>	<p>Ansprechpartner ist: <b>Dennis Hartung</b>, Jugendwart Jf-thiede@feuerwehr-salzgitter.org</p>
<p>Sie mögen Musik und haben Lust, Neues zu erlernen? Unsere Drum-and-Marching-Band übt jeden Montag von 18:00 Uhr – 20:00 Uhr im Schützenhaus.</p>	<p>Ansprechpartner ist: <b>Sebastian Pursche</b> drum-und-marchingband-thiede@feuerwehr-salzgitter.org</p>
<p>Sie möchten Ihren Mitmenschen helfen, haben Interesse an Technik, Lust auf Herausforderungen und sind mindestens 16 Jahre alt? Dann ist die Einsatzabteilung das Richtige für Sie.</p>	<p>Ansprechpartner ist: <b>Marc Borchardt</b>, Ortsbrandmeister of-thiede@feuerwehr-salzgitter.org</p>

Marc Borchardt, Ortsbrandmeister

# Ambulanter Krankenpflagedienst

---



Ambulanter  
Krankenpflagedienst  
& Tagespflege

**STRUNK GbR**

## Häusliche Pflege individuell

Wir erfüllen sämtliche Leistungen der gesetzlichen Kranken- und Pflegekassen und wir sind immer für Sie da, wenn es um die medizinische Versorgung, Pflege und Betreuung geht.

Die MitarbeiterInnen sind ausgebildete und geschulte Fachkräfte, die Ihnen auf höchstem Niveau in den Bereichen der Grundpflege, der medizinischen Versorgungspflege und der Hauswirtschaft zur Seite stehen können.

## Tagespflege

---

In unserer Tagespflege bieten wir, insbesondere durch gerontopsychiatrische Betreuung, unseren Kunden eine sinnvolle Beschäftigung zur Aufrechterhaltung der Eigenständigkeit, der Bewegungsfähigkeit und des geistigen Vermögens.

Rufen Sie uns an!

Gern kommen wir auch zu einem unverbindlichen und natürlich kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen ins Haus.

Ihre Ansprechpartner in allen Fragen der Rund-um-Betreuung:

Larissa Schmidt

0 53 41 - 29 38 63

0171 - 151 36 82

Brigitte Ehrhard

0 53 41 - 26 51 30

0171 - 54 52 399

[pflagedienst-strunk@arcor.de](mailto:pflagedienst-strunk@arcor.de)

In Notfällen auch nachts  
(24-Stunden-Service-Telefon mit Rufbereitschaft)

Rufnummern der Ärzte in Thiede:

Arzt	Dres. Dilovan / Piesker Dr. Kohl Dr. Lux / Woitschek Dres. Siebold / Siebold	26334 26189 29450 264107	Beddinger Weg 6 Unter den Eichen 16/18 Panscheberg 23 Frankfurter Straße 54-56
Facharzt	M. Lim (Innere Medizin)	292428	Panscheberg 23
Zahnarzt	Dr. Martin Drews Sabrina Koch Markus Nordt Dr. Ulrike Rühmann Christiane Schmidt Dr. Kristina Wilkens	266869 2449944 26175 264378 26343 260104	Gerhart-Hauptmann-Straße 36 Wolfenbütteler Straße 3 Am Gipsbruch 4 Ina-Seidel-Weg 1 Schützenstraße 16 Danziger Straße 106
Tierarzt	Dr. Dirk Markmann	268086	Frankfurter Straße 67

**Impressum**

Herausgeber:	Arbeitskreis Thiede e. V., c/o Carsten Sander, 38239 Salzgitter, Ellernweg 6 Tel. (0 53 41) 86 777 34, E-Mail: carsten.sander@thiede.de VOLKSBANK BraWo eG, IBAN: DE06 2699 1066 6322 9300 00, BIC: GENODEF1WOB		
Druck:	WIRmachenDruck.de GmbH, Mühlbachstraße 7, 71522 Backnang		
Hinweise:	Für das Layout und den Inhalt der Anzeigen sind die Inserenten verantwortlich • Alle Angaben und Veranstaltungstermine sind ohne Anspruch auf Vollständigkeit und Gewähr • Leserbriefe müssen nicht die Meinung der Redaktion bzw. des Herausgebers wiedergeben • Kürzungen bleiben der Redaktion vorbehalten • Keine Haftung für unverlangt eingesandte Texte • Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung Weitere Hinweise auf <a href="http://www.thiede.de">www.thiede.de</a>		

<p><b>Die folgende – 135. Ausgabe – erhalten Sie bis zum 06.03.2021.</b></p> <p><b>Nach Abschluss der Verteilung werden die noch übrigen Hefte in vielen ortsansässigen Geschäften und Einrichtungen zum Mitnehmen ausgelegt.</b></p>	<p><b>Redaktionschluss 135. Ausgabe: 22. Januar 2021</b></p>
---	--

Kontakt - Redaktion „38239“	
Postadresse	Arbeitskreis Thiede e. V. Redaktion 38239, c/o Carsten Sander, Ellernweg 6 38239 Salzgitter
E-Mail-Adresse	redaktion38239@thiede.de
Telefon*	05341 26199 (Reiner Adler) *) wird zum Ende des Jahres deaktiviert
Verantwortlicher in der Redaktion:	
Reiner Adler	Werbung, Beiträge, Layout, <a href="http://www.thiede.de">www.thiede.de</a> sowie Termine und Veranstaltungen



# Tischlerei **GOES**



**Wilfried Filbrandt**  
Tischlermeister



**Christian Striese**  
Bauingenieur

Wir beraten Sie gern über:

- Individuellen Möbelbau und Innenarchitektur
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Wintergärten, Carports und Überdachungen
- Gastronomieeinrichtung und Ladenbau

Telefon: 05341 - **29310**

Frankfurter Straße 115g - 38239 Salzgitter-Thiede

www.goes.de    Mail: [tischlerei@goes.de](mailto:tischlerei@goes.de)